



## MANUAL DE INSTRUÇÕES / INSTRUCTION MANUAL



**TERMOVENTILADOR / FAN HEATER**

**HL 1015**



# CONTEÚDO/CONTENTS

## PORTUGUÊS

<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b> .....	<b>5</b>
<b>INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA</b> .....	<b>5</b>
<b>INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO</b> .....	<b>6</b>
Configurar a temperatura.....	6
Funcionamento de ar frio .....	7
Protecção contra sobreaquecimento .....	7
<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b> .....	<b>7</b>
Armazenamento.....	7
<b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> .....	<b>8</b>
<b>GARANTIA</b> .....	<b>9</b>
<b>SIGNIFICADO DO SÍMBOLO “CONTENDOR DO LIXO”</b> .....	<b>9</b>

## ENGLISH

<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>11</b>
<b>SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>11</b>
<b>OPERATING INSTRUCTIONS</b> .....	<b>12</b>
Temperature setting.....	12
Cold Air Operation.....	13
Overheating Protection.....	13
<b>CLEANING</b> .....	<b>13</b>
Storage .....	13
<b>TECHNICAL ESPECIFICATIONS</b> .....	<b>14</b>
<b>WARRANTY</b> .....	<b>15</b>
<b>DISPOSAL: MEANING OF THE DUSTBIN SYMBOL</b> .....	<b>15</b>



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções do aparelho antes de colocá-lo em funcionamento. Guarde o manual em local seguro juntamente com o talão de compra, e se possível com a caixa original.

Este aparelho foi desenhado exclusivamente para utilização doméstica e para a aplicação prevista, não sendo por isso adequado a utilização comercial. Utilize este termoventilador unicamente em espaços interiores. Mantenha-o afastado de fontes de calor, luz directa do sol, humidades (NUNCA derrame líquidos em cima do aparelho). Não manuseie o aparelho com mãos molhadas. No caso do aparelho se encontrar com qualquer tipo de líquido ou humidade, retire imediatamente a ficha da tomada (puxe sempre pela ficha e não pelo cabo).

Durante a sua limpeza, mantenha o aparelho desligado. No caso de não utilizar o aparelho por um longo período de tempo, é aconselhável desligá-lo e guardá-lo juntamente com os seus acessórios em local seguro.

Não deixe o aparelho em funcionamento sem supervisão muitas horas nem saia de casa sem desligar o aparelho. Verifique com regularidade se o aparelho possui alguma avaria ou dano. Nunca o utilize quando detectada alguma avaria.

Em caso de avaria técnica, não tente repará-lo sozinho. Contacte um técnico especializado para efectuar as reparações necessárias. Devem ser apenas utilizadas peças originais no aparelho.

Para a segurança das crianças, deve manter afastados todos os acessórios de embalagem (plásticos, caixas, esferovite, etc.) uma vez que poderão tornar-se perigosos – **risco de sufocação**.

A fim de proteger as crianças de perigos inerentes de equipamentos eléctricos, certifique-se de que o aparelho é utilizado apenas sob supervisão. O artigo só poderá ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, motoras e psicológicas reduzidas ou sem experiência, caso lhes sejam dadas as devidas instruções de utilização e as mantenha sob supervisão.

## INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA

O aparelho não deve ser coberto com roupas ou objectos inflamáveis.

Mantenha uma distância de 1 metro em relação a objectos inflamáveis como móveis e cortinas.

Atenção ao local seleccionado para colocar o aparelho! Certifique-se de que o coloca num local sem qualquer obstrução.

Tenha o cuidado de não colocar quaisquer objectos nos orifícios do aparelho.

Coloque o aparelho numa superfície plana e estável resistente ao calor.

Não utilize o aquecedor por baixo de uma tomada. Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.

Não utilize o aparelho nas proximidades de uma banheira, duche ou piscina. Mantenha uma distância de 1m. O ar que sai do aparelho poderá atingir uma temperatura de 80°C. Não deixe as crianças brincarem nas suas proximidades sem vigilância!

O seu aparelho está equipado com um sistema de segurança de sobreaquecimento que desliga o termoventilador nessas situações. Caso o termoventilador parar de funcionar desligue o aparelho se algo está a bloquear a entrada e saída de ar. Aguarde 5 minutos até que o sistema de protecção se desligue antes de tentar ligar novamente o termoventilador. Caso o aparelho desligue novamente dirija-se aos serviços técnicos com o mesmo.

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- Retire o artigo da caixa e todo o seu conteúdo e coloque no local pretendido.
- Certifique-se de que o aparelho está num local seguro entre mobília ou cortinados com uma distância de 50 cm para os lados e de 120 cm para a frente.
- Desenrole o cabo de alimentação e ligue a ficha a uma tomada correctamente instalada com ligação à terra.
- Para ligar o aparelho, rode o selector para a posição ❄️ para ar frio. Rode para o nível "I" para uma potência mais baixa ou para "II" para a potência máxima.

### Configurar a temperatura

---

- O termóstato liga e desliga automaticamente o aquecedor para a conservação da temperatura desejada.
- Posicione o termóstato no nível mais alto. Assim que a temperatura desejada for alcançada rode o regulador do termóstato para trás até que o termoventilador se desligue. A luz de controlo vai desligar-se e o termoventilador conserva o nível de temperatura desejado.



## **Funcionamento de ar frio**

---

Quando desejar utilizar o aparelho como ventilador, coloque o selector de funções no símbolo do ventilador e gire o regulador de temperatura para a posição máxima.

## **Protecção contra sobreaquecimento**

---

O termoventilador tem um dispositivo de segurança incorporado que desliga o aparelho em caso de sobreaquecimento accidental. Para reiniciar o aparelho siga os seguintes passos:

- Rode o regulador para a posição "O".
- Desligue a ficha da tomada e aguarde 5-10 minutos para que o aparelho arrefeça.
- Após ter arrefecido coloque o regulador na posição desejada e funcione normalmente.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

**AVISO:** Retire sempre a ficha da tomada antes de limpar e espere até que o aparelho tenha arrefecido. Não mergulhe o aparelho em água! Isto poderá resultar num choque eléctrico ou incêndio.

**CUIDADO:** Não utilize qualquer escova de arame ou outros objectos abrasivos. Não use detergentes abrasivos ou ácidos.

Limpe as entradas de ar regularmente, com um aspirador (com utilização regular, pelo menos duas vezes ao ano).

## **Armazenamento**

---

Limpe o aparelho como descrito e deixe-o completamente seco.

Recomendamos guardar o aparelho na embalagem original se não o quiser usar por longos períodos de tempo. Guarde sempre o aparelho fora do alcance das crianças num local bem ventilado e seco.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

<b>Modelo</b>	HL 1015
<b>Alimentação</b>	220-240 V, 50 Hz,
<b>Potência de consumo</b>	2000 W
<b>Peso</b>	+/-1,15Kg

## GARANTIA

Este aparelho foi devidamente testado de acordo com as normas da UE. Durante o período de garantia (36 meses a partir da data do talão de compra), procederemos à reparação ou, segundo a nossa decisão, à substituição – das deficiências do aparelho ou dos acessórios que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongará a mesma, nem iniciará um novo prazo de garantia! O talão de compra constituirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação gratuita. Em caso de garantia, entregue o aparelho completo, juntamente com o talão de compra, na loja onde o mesmo foi comprado. Danos causados por quebras de peças de vidro ou de plástico terão de ser pagos pelo cliente. Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem, nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser suportadas pelo cliente. A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos, por técnicos autorizados pela MEI Europa.

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, mediante aprovação de orçamento.

## SIGNIFICADO DO SÍMBOLO “CONTENTOR DO LIXO”



Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se aos locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana. Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados. Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

**MEI EUROPA LDA**

**Linha Verde:** 800 200 092

**Website:** [www.mei.pt](http://www.mei.pt)



**ENGLISH**

# **INSTRUCTION MANUAL**

## **FAN HEATER**

### **HL 1015**

#### **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories. Do not operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket. The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used. Use only original spare parts.

#### **SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS**

In order to prevent overheating, the fan heater must not be covered.

Some parts of the product can become very hot and cause burns. Avoid contact with the skin. Carry the appliance by its handle.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Please keep a safety distance of at least 1 m between all sides of the appliance and furniture and other objects.

Do not insert any objects into the fan heater. Ensure that a safety distance is maintained between the power cord and the housing.

Do not use the fan heater in close proximity to bathtubs, showers or swimming pools.

The fan heater should not be placed directly below a mains power socket.

Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## OPERATING INSTRUCTIONS

- Remove all packaging materials and place the appliance in the desired location.
- Make sure that the appliance is in a safe place between furniture and curtains with a safe distance of 50 cm to the sides and 120 cm to the front.
- Unwind the power cord and connect the plug on to a properly installed socket.
- To turn on the appliance, turn the knob to the position  for cold air. Turn to level "I" to a lower power or to "II" to the maximum power.

### Temperature setting

---

- By regularly switching the fan heater on and off, the thermostat ensures that the desired temperature is maintained.
- Turn the thermostat control to the highest level. As soon as the desired temperature has been reached, turn the thermostat control slowly down until the fan heater turns itself off. The control lamp on the switch goes off. The fan heater will now automatically stay at the desired temperature.



## Cold Air Operation

---

If you would like to use the appliance as a ventilator, please move the function switch to the ventilator symbol and turn the temperature control to the highest position.

## Overheating Protection

---

The appliance is equipped with an overheating protection that switches the appliance automatically off in case of overheating.

- Shift the function switch to position "○" and pull out plug out of the socket.
- Let the appliance cool down for about 10 minutes before using it again.
- Should the overheating protection shut the appliance off again shortly after, there is probably a defect. Switch off the appliance again and pull out the plug.

## CLEANING

**WARNING:** Always remove the mains lead before cleaning! Wait until the appliance has cooled down completely. Under no circumstances should you immerse the appliance in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

**CAUTION:** Do not use a wire brush or any abrasive items. Do not use any acidic or abrasive detergents.

Wipe off the fan heater with a dry cloth in order to remove dust.

Clean the air inlets regularly with a vacuum (with regular using, at least twice a year).

## Storage

---

Clean the appliance as described and let it dry completely.

We recommend keeping the appliance in its original package if it's not going to be used for long periods of time.

Always keep the appliance in a dry and safe place out of children reach.

## TECHNICAL ESPECIFICATIONS

<b>Model</b>	HL 1015
<b>Power supply</b>	220-240 V, 50 Hz,
<b>Power consumption</b>	2000 W
<b>Weight</b>	+/-1,15Kg

## WARRANTY

This appliance has been properly tested to the EU standards. During the warranty period, we will proceed to the free removal - for repair or, in our decision, for replacement - of defects in the device or accessories \* that may arise from material or manufacturing errors. The provision of warranty services will not extend it, nor will they start a new warranty period! The purchase receipt will consist of proof of this guarantee. Without it, it will not be possible to make any free exchange or repair.

In the event of a warranty, please return the complete appliance together with the purchase receipt to the store where it was purchased. \*) In the event of damage to any accessories, a complete replacement of the appliance will not be carried out automatically. Contact our green line in this case. Damage caused by broken glass or plastic parts will have to be paid by the customer. No defects in accessories or wearing parts, or cleaning, maintenance or replacement of wearing parts are included in the warranty, and such costs must be reimbursed. The guarantee will be terminated whenever there has been interference on the equipment.

After the expiration of the warranty period, arrangements may be made by specialized personnel or by our repair services for a refund.

## DISPOSAL: MEANING OF THE DUSTBIN SYMBOL



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal. This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health. This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment. Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

**MEI EUROPA LDA**

**Linha Verde:** 800 200 092

**Website:** [www.mei.pt](http://www.mei.pt)

